

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکلنجہلی فقراتدن باحث مصور
جریدهدر .
مرفوع خصوصات ایچون غزته نک مدیری
سمادتلو طاهر بک افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نک استانبول وطشره ایچون
بر سنه نک آبونہ سی ۳۲ غروشدر .

مخاتفی بالجله ارباب قلمه آییقدر . هر الی
قلم طوتان یازہ بیلیر .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنندہ ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پارہ یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پارہ یه در

طبیعت اراضی طوت فدالنری یتشدرمکه یک مساعد اولدیفندن اهالی منتظم و واسع طوتلق وجوده کتیر مشلدر . بولنری نصل بر اعتنا ایله یتشدر دکتری صورت طرح وتنظیملرندن کلاشیلور . حاصلی اعمار اولخامش ، ایشلمهش برقرارش بر براغلامشدر ! ایشته وسائط نقلیه ک اعمار بیلان حقنده کی تأثیرات فیض بخشاشی بورلرده یک آشکار کوریلور .

دها ایلروده بحث اولنه جنی وجهله اناطولی قطعه وسیعیه فیض ورکنجه طبیعه بر جوق منطقه لره تقسیم ایدلکی جهته حیدر پاشادن اسکیشهره قدر اولان منطقه غایت فیضلدر ؛ حضارتما اووه لر ، زمردین وادیرلر هپ بر طرفه در . بوجوالنک بوقدر فیضی اولسنک باشلوجه سبیه منطقه معتدله داخلده اولغله برابر ارتقاعجه حیات نباتیه الوره جک رسویه ده بولنسیدر .

[مابعدی وار]



بن لامچیم ندر به بیلمم .. بنم بوکی شیلری
هضم ایتدیکی یک اعلا بیلورسک ..
باق دوستم شامبولاره آیدمه کی مکتوبی
یازدم .. اوقوبورم دیکله ..
» عزیزه شامبولار .

بنم اولدقجه یاشلی بر دلا یکنم وار .
ایکیمز یابالکر برخانه ده اوطوریورز ..
بوکندارش حیات بکا یک حزین کلور ..
کندی حسابه اوله رق قادی کتیر تمیز ..
زیر یک اختیار لادم .. فقط یکدنم تزویج
ایتمکه سعادت عالمه قطعه نظرندن عین نتیجه
حاصل اوله جق دیمکر ..

سک بوباده معاونتکی دریغ ایتیه جکی
امید ایدرم ..

قدیم دوستکر
روبولوا

— نه قدر اصابت ایتیم .. شامبولارک
بکا کوندردیکی جوابی ده اوقوبیم کورسک ..
» عزیز دوستم

سک ایشکه مشغولم . یکنکی کوندرد .
یارین وقت معینه ربولی سواغنده ایک
تاجرلرندن موسیو بالاندرونک ۴۴ نومرولی
خانه منه مراجعت ایتسون .. شاید کنج
قیزک لطیف نظری ایلجه موفق اولورسه
ایش اولدی یتدی دیمک .. قیزک یکنکر
طرفدن بکنله چکنه شیهه بوقدر . زیرا
حقیقه برخارقه حسن و آن دیناسه بری وار .
اسکی دوستک وایک تاجرلرندن

شامبولار

تام ایستدیم کی بر جواب ... اوزون
اوزون تطویلاتی یوقسه ده اصل مطلوب اولانی
مع زیاده جامعدر ... ایشته اکلا بولرسک که
قرار قطعدر .. کیت اشایی لازمه سفریه یی
کتیر برکوزدن کچیریم ، صکرده آرش ..
یوقارودن برو جریان ایدن مکله دن
قارین یکریمی ایکی یاشنده بولان ژوستن
روبولانک نصل آدم اولدیفنی اکلامش اولسهر
کر کدر بر آدم قارشوسنده زوالی نه بولده حرکت

کوچک کایه ر

— ژوستن ! ...
— اقدام ...
— سکا سوبلیه حکم وار
— ایشته کلدیم ...
— سکا قاج دفعه در سوبلیورم .. نه زمان
سنی چاغیرسه » ایشته کلدیم « دیمه جکسک ..
— بکی اقدام ..

— دمین پوسته جی دوستم شامبولاردن
بر مکتوب کتیردی . بوندن نه اکلا بولرسک ؟
— فرض ایدیورمکه .

— فرضیه حاجت یوق . بونم یله حکم
ایش .. شامبولردن مکتوب کسندن ممنون
اولوب اولدیفنی یلمک سکا عائد دکلدر ..
هرنه ایسه دوستم شامبولاردن مکتوب
الدیدمدن یک ممنونم ... سکا عائد برشی ..
— بکامی ؟

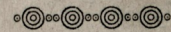
— شبهه سز .. سکا خطاب ایتیمورمی ؟
کوزلرکی نهدن بوله فال طاشی کی اچیورسک ؟
— محبکتر شامبولارک شخصیه نه علاقیمی
اوله یله جکی کندی کندیه صوریورم .
بن سکا علاقه دار اولدیفنی سوبلدم ..
بالکر مکتوبک سکا عائد بولندیفنی دیمشدم ..
شمدلک عزیزم سن یولیلیغه حاضرلان .
هم ایکی کونه قدر حاضر بولنلسک .

— یک اعلا .. زره به کیده حکم ..
— اه اه .. ایشیق بکله مزیمسک ..
بتون سوبلیه جکرمی بر جمله ده سوبلیه بیلرمی ؟
بودرجه استعجال کدن انکار که آتش صارمش
ظن اوله جق .

اشیای سفریه یی حاضر ایدر ایتیمو مقفه
طوغری یورویه جکسک ..

— یک ایی عجمه ..
— سوزمی کسمه ..
— اولنک ایچون
کیدییورسک ..
— اولنکمی دیدیر ؟
— اوت ! یوقسه مخالفته نیتکی وار ؟

ومعرفت سوبلی پادشاه قدردانز افندمن
حضر تلی خالده ابوبک سیمی وغیرتی مع
فضله تقدیر بیورده رق منازر رتبه سی
توجیه یله و نشان دیشانز اعطاسیه کندیسنی
تسیر و قدرینی ده اعلا بیورمشلدر .
مدار افتخار مز اولان بویه برو جودک ضیا
عندن متحصل اکدار قلییه می یازدیفن ایچون ،
بیکار جه فریاد اولسون که بنی مدهش بر عذاب
ایچنده زبون ایتیمکه در . ابواه ! دیمک که
خالده ابوبک ، بوانیس وجدانک وفاتی ایچون
ترجان قلب اولان بو خامه شکسته نک بر قاج



سیاح : محمد ضیا

[۱۴۸ نجی نسخه مزدن مابعد]

یکشهر قوسیه شمدیکی قصبه نک براز شمالنده قدیم معمور تیارو خرابه سنه تصادف
ایدیلور . پلین زماننده بون تیارونک بعض اقسامی ناتمام قلش اولدیفندن
اکالی ایچون ایپراطور تراژانه بر مکتوب یازمش ایدی . پلین مکتوبنده دیورکه : « قسم
اعظمی انشا ایدیلان ازینق تیاروسنه شمدی به قدر اون دت میلیون (سه سترس) یعنی
۱۹۳۷۵۰۰ فراق) صرف اولدن حالده اکال ایدیه ممشدر . اراضینک رطوبتی
وغوشاق اولسنندن وقوللا نیلان طاشلرک فناغندن ناشی بنانک بعض محللارنده جاناقلر
حاصل اولمشدر . شمدی به قدر ایدیلن مصرفلرک هبا اوله جفندن قورقورم .

بعض ذوات تیارونک اطرافه باز یلکر ، قسم فوقایسته دیوانلر انشاسنی درعهده
ایتدیلر ، فقط تیارونک انشاتی تعطیل ایدلکی جهته اقسام مذکورده نک انشاسنی ده یوز
اوسته قانشدر . »

بو مکتوب اوزرینه تراژان پنه کوندردیکی جوابده شو صورته اداره کلام ایتمشدر :
» سزاوارده بولندیکر ایچون ازینق تیاروسنی ایچون نیابالمق لازم ایسه نمره عائددر .
فقط تیارو اکال ایدیلنجه ده موعود اولان انشایک احبابنه اکال ایتدیرلمسکی اونوتیکر !
مع عافیه ایوم خرابه سی مشهود اولان تیارو منتظم کسمه طاشلرله بنا ایدلکیکه باقیلورسه
دها اسکی زمانده موجود بولمش اولان تیارونک هدم ایدیلرک برینه آثار باقیه سی کوریلن
بنانک تاسیس ایدلکیکه حکم اولنه بیلور .

اسکی تیارو یخنه سنک قطری (۷۹) متره ایش . فقط بوکون اتاری بیهه قلاممشدر .
سیرجیلرک دخولنه مخصوص اولان قیونک اوستنده کی کر ترکیباتی غایت جسم
طاشلرله یابلمش ، شو قدر که اره برینه چمنلو ، خرج کی مواد قونامش ایدی .
شوطر ز انشایه نظر آ بونک یک اسکی بر زمانده وجوده کتیرلش اولدیفنی اکلاشیلور .
بوتیارو (پلین) Mine لک زماننده اهالی طرفندن باشلانوب نقصان براغیلان ، فقط
مومی الیک تعمیر و یا خود اکالی طلب ایتدیکر تیارودر .



نظر حیرت هر خطوه ده یک درلو محاسنه تصادف ایدرکه ، تصویر و تعریفی مطلقا
کوزله کورمه متوقفدر .
خطک کچدیکی محللر اراضی ترسیه دن متشکل اولدیفنی جهته (سقاریا) نک سیلانقوی
تعقیب ایتدیکر سیافده قوم و جافل طاشلرندن تیهلر ، دالتالار ، اوقاق اوقاق شلاله لر پیدا
اولمشدر .